



DIARIO CONSERVADOR.

Domingo 7 de Junio de 1885.—Sros. Pablo, ob.; Pedro, presbítero, y cinco monjes, mrs.

DIRECTOR:

DON ANTONIO OROZCO.

AÑO XVII.—NÚMERO 133

CUARTA EPOCA.

PERIODICO FUNDADO EN 1868 POR D. GONZALO CASTAÑON.

CUARTA EPOCA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

PERIODICO POLITICO LA VOZ DE CUBA EN LA HABANA.

En billetes del Banco Español.
Por un año adelantado... \$ 23
Por un semestre, idem... 12
Por un trimestre, idem... 6
Por un mes, idem... 2
Un número extra... 20c
Cuando se abona la suscripción en oro los precios serán los del billete antiguo más el 5 por ciento de adelanto. \$ 14. Por un año adelantado a razón de \$ 12-25 al mes.
EN EL INTERIOR DE LA ISLA.
En billetes del Banco Español.
(CON PORTE DE CORREO).
Por un año adelantado... \$ 28
Por un semestre, idem... 15
Por un trimestre, idem... 8
Por un mes, idem... 2
En las jurisdicciones de Morón, Remedios, Sagua, la Grande, Santa Clara, Cienfuegos, Trinidad, Sancti Spiritus, Santiago de Cuba, Gibara, Baracoa, Manzanillo, Bayamo, Jigüey, Mayarí y Holguín, se han establecido los antiguos precios, en oro, 60 cts a razón de \$ 17 al año, 40 cts el semestre, 24 cts el trimestre, 6 cts el mes.
En las demás Antillas, Península y extranjero.
(CON PORTE DE CORREO).
Por un año adelantado... \$ 25 50
Por un semestre, idem... 12 75
Por un trimestre, idem... 6 37 1/2
Por un mes, idem... 2 12 1/2

EN PUNTOS DIVERSOS.

Madrid.—D. Valentín Gómez, Bailén 4, en-tre-cruces.

París.—M. M. Gallien & Príncipe, Rue Lafayette 36.

New-York.—D. Melchor Obispo, Box 359, P. O.

HABANA Y OCEANICAS.

Cerro y Jesús del Monte.—D. Francisco González, (Santa Ana 3).

Regla y Guanabacoa.—D. José de Bueda Bustamante, (Calle Verde 25).

Cuba-Blanca.—Sres. Castañón y C^{as}.

EN EL INTERIOR DE LA ISLA.

Aguaíte.—D. José María Bilbao, Aguada del Cura.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

Alajuela.—D. Ramón Arenas.

PUERTO DE LA HABANA.

ENTRADAS DE TRAVESIA.

Diócesis de No. 6.

Salidas.

Para Matanzas vap. esp. Español.

Para Bayamo vap. esp. Español.

Para Ciego de Avila vap. esp. Español.

Para Cienfuegos vap. esp. Español.

Para Sagua vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

Para Santiago de Cuba vap. esp. Español.

Para Trinidad vap. esp. Español.

Para Sancti Spiritus vap. esp. Español.

COPIACIONES.

del Colegio de Correos.

CAMBIO.

ESPAÑA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

EUROPA.—100 rs. = 340 p. p. p. y c.

VAPORES CORREOS.

DE LA COMPANIA TRASATLANTICA.

ANTES DE A. LOPEZ Y C^{as}.

EL VAPOR-CORREO REPARO.

Mendez Nuñez.

CAPTAN D. GERARDO CERADA.

HABANA, JUNIO 6 DE 1885.

Noticias Comerciales.

New-York, Junio 5 a las cinco y media de la tarde.

Ozas españolas, a \$15.05.

Ozas mejicanas, a \$15.55.

Deuonento papel comercial 60 días, a 4 y 5 p.

Cables de Londres, 60 días, (banqueros) a \$14.75 la c.

Cables de París, 60 días, (banqueros) a \$14.75 la c.

Cables de Hamburgo, 60 días, (banqueros) a \$14.75 la c.

Bonos registrados de los E. U., a 4 p. a 12 p. ex-interés.

Centrifugas número 10, pol. 96, 5 15 16 a 6.

Regular a buen ritmo, 4 a 4.4.

Antes de miel, 4 a 4.4.

2000 vendidos a 2000 años de azúcar.

Miles, 201 a 21 cta.

Mantea (Willcox) en tarrocerolas a 7 cta.

Tocineta long clear, a 104.

New-Orleans, ídem ídem.

Harina clases superiores, a \$4.15 cta. btl.

Londres, ídem ídem.

Arroz centrifuga, pol. 96, 16 a 18 p.

Idem regular refino, 16 a 16 p.

Consolidados, a 99 1/2 p. ex-interés.

Bonos de los Estados-Unidos, 4 por 100, a 120 1/2 ex-interés.

Deuonento, Banco de Inglaterra, 2 p. a 3 p.

Plata en barras, (la onza) 49 p.

Liverpool, ídem ídem.

Algodon, middling upland a 5 1/2 p. btl.

Porto, ídem ídem.

Renta, 3 p. a 81 fr. 90 cta. ex-interés.

NUESTRA CONDENA A LA LUZ DE LA LEY.

El comentario que llamamos hecho, exponiendo el tenor literal y el sentido íntimo del texto que el Fiscal y el Tribunal de Imprenta han invocado para denunciar y condenar, puede hacerse todavía más digno de consideración por medio de un argumento de los que, en dialéctica, se llama *ad absurdum*.

El Sr. Fiscal dijo que nuestro artículo estaba violentamente a una parcialidad política, y exhortó de los límites en que debían girar las discusiones de la prensa, si no se quería que la simple oposición de principios se convirtiera en diario y constante estímulo a perturbación del orden público.

Y el Tribunal ha dicho que esta lucha periodística agresiva é inhumana, llevando el odio y el rencor a los límites, exalta y sostiene la discordia de unos ciudadanos con otros, que es lo que ha querido reprimir la ley.

De modo que el ministerio público y el Tribunal coinciden en la opinión de que la lucha periodística debe girar dentro de ciertos límites, que no debe ser agresiva ni inhumana, ni atacarse en ella violentamente a las parcialidades que contendien.

Es decir, hablando en plata, que el texto invocado le ha ingerido en la ley para obligar a la prensa a ser moderada en la forma de sus diatribas combativas.

Pero ¿preguntamos nosotros: ¿dónde acaba la moderación? ¿dónde empieza la intemperancia? Esos límites que no se pretende encerrarlos, límites de para prudencia y de para comedimiento ¿quién los ha señalado?

¿Es que vamos a abandonar la fijación de esos límites al arbitrio del Fiscal? ¿Y quién nos responde de que todos los fiscales señalarán el mismo radio al círculo de lo lícito? El mismo Sr. Mayá, que está diariamente dejando pasar sin correctivo los ataques más feroces y más insolentes contra cosas y personas que están seguros de tener un criterio justo sobre el particular?

¿Oh! eso es imposible! No cabe en cabeza humana que la suerte de un periódico pueda depender de un cambio de persona en el desempeño de la función de imprenta, o de una gota más o menos de biles, o de sangre, en el estómago ó en el cerebro de un funcionario público. Toda ley, y más que otra alguna la de carácter penal, deben ser claras y terminantes: el hombre o la persona jurídica a quien se comina con un castigo, tiene el derecho de saber a qué atenerse sobre los hechos cuya ejecución o suya omisión lleva consigo aquella responsabilidad. El Código penal nos dice: "es delito hurtar"; y todos estamos enterados, y el que quiera tener la seguridad de no incurrir en la pena del hurto, no tiene más que abstenerse de tomar lo ajeno contra la voluntad de su dueño.

¿Y qué playé de imprenta, en su parte penal, no ha de estar sometido a esa misma exigencia? ¿Cómo doncello Ella dice bien claro: "no permito que se ataquen a otros, ni a otro, ni que se publiquen tales noticias, ni que se quebrante la disciplina militar, etc." Prescriptos bien claros y bien expuestos: el escritor público (en quien, por el sólo hecho de serlo, debe suponerse una regular dosis de sincera) fácilmente puede, antes de dar sus cuartillas a la estampa, ver si sus conceptos contienen ataques a lo que la ley prohíbe, si las noticias que publica son, ó no, de las prohibidas, ó si existe, en fin, una ó otra infracción que merezca el nombre de delito. En cualquier caso, es árbitrio de elegir entre cometer, ó no, una infracción.

Pero, si no se dice que también delinquirán cuando traspaquen los límites de la convención, de la prudencia ó de la moderación en la forma y tono de sus escritos, preguntará: ¿Y cuáles son esos límites? Dígamelos hasta donde puedo llegar, para no pasar de ellos. ¿Y quién será capaz de decirlo? Entre la energía y la virulencia es a veces imposible distinguir: no hay dos escritores que puedan mantenerse en el mismo diapason, quienes dedican la misma cosa, y aspiran a hacerla con el mismo grado de calor. Por qué? Porque el estilo es el hombre: porque hay quien parece que moja en pluma en miel, y quien la moja en hiel, ó en vinagre, ó en veneno. Cuestión de temperamento, de carácter, de educación, y de esos mil elementos que imprimen a la personalidad humana tantas variaciones que luego se reflejan en el estilo del escritor.

No. La ley no puede haber querido castigar la forma de los escritos: eso es perfectamente ilegible. No hay sanción alguna en ella que no se refiera al fondo de los conceptos y a su intención ó, cuando menos, a algo perteneciente a dicho y caracterizado. Perseguir a un periódico por el tono, más ó menos nudo, más ó menos desatendido, de sus artículos, es infringir manifestamente la misma ley que se pretende hacer cumplir.

Por eso el texto que venimos comentando no habla del estilo, sino de las doctrinas: el fondo es lo que importa, no la forma. Empequeñeceríamos el carácter de este trabajo si lo sacáramos de su esfera propia, para repetir tocas y desahucios de lo que con tanta discreción como elocuencia expuso nuestro ilustre defensor, analizando el artículo denunciado. Ni esto tendría ya objeto, ni dejaría de ofrecer el riesgo de una nueva denuncia, ya que es materialmente imposible ignorar un concepto sin reproducirlo.

Pero todavía debemos examinar, aunque sea a la ligera, una cuestión legal íntima, más relacionada con nuestra condena: a saber, si en los buenos principios, cabe ligar el ataque y la defensa, el acto espontáneo y el acto provocado.

El Tribunal de imprenta se ha decidido por la afirmativa. Debemos decir lealmente que también en esto nos parece que se ha equivocado.

El Tribunal ha dicho que la delincuencia del ataque no autoriza ni justifica la delincuencia de la defensa. Y en verdad que no sabemos a qué alegación nuestra puede responder ese *offensio non nocet* consignado en la sentencia: porque nosotros no hemos guardado muy bien de sostener el despropósito de que la delincuencia del ataque autorice ó justifique la delincuencia de la defensa. (Por Dios! Ni en materia de imprenta, ni en otra alguna, puede afirmarse nada semejante: desatase: y el Tribunal pudo exonerarse aquella frase, ya que nosotros nada hemos dicho en contrario. Ahí está nuestra conclusión que no nos dejaron mentir.

Lo que el Sr. Armas dijo, como simple observación a ciertas apreciaciones del señor Fiscal, fue que, teniendo en cuenta (no como estricto precepto legal, sino como doctrina) los principios referentes a toda responsabilidad criminal, como quiera que existió una agresión injustificada, falta de provocación por parte nuestra y necesidad racional del medio empleado para repelerla, la voz de Cuba había hecho uso del *ius inculte tutelae*.

Precedido, en suma, nuestro distinguido amigo y defensor concurrió al Tribunal de que (sin admitiendo que el artículo denunciado contuviese conceptos que, aisladamente, apreciados, pudieran revelar las apariencias de un delito de imprenta) no existía la responsabilidad, dado que la voz de Cuba obró en uso del legítimo derecho de defensa.

Pero, ni nosotros hemos hablado de la delincuencia de *El Triunfo*, que no nos toca calificar, ni menos hemos sostenido que por ella estuviera la misma autorizada a justificarse. Estábamos desnudando familiarmente a los axilares de un doctor, no a algún, sino inglés, me encuentro a la fin en disposición de moverme, lo que, por la de esta carta, comprenderá usted que he empezado desde luego a escribir.

Hallábase, algunas horas después de haberse de hospital en Bonhay, el capitán Smith, cuando le demandaron algunas palabras por causa de sus dolencias, cuando tuvo el feliz encuentro de un antiguo amigo, compañero de hospital en Bonhay, el capitán Smith, quien llegaba aquel mismo día a Kandahar. En breves palabras dio cuenta de su viaje. Examinábase a Herat, portador de plegios é instrucciones verbales del virrey de la India para Sir Peter Lumsden, comisario inglés en las conferencias sobre los límites del Afganistán.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur de Kandahar, el valle de Urganjan, las orillas del Helmand, el Etilimandir de los antiguos, y las llanuras que atraviesa este río hasta el perderse en el Melchil-Sistan, ó la gran del Sistan, Asia Palus de los antiguos, conocido también con los nombres de Hamán y de Zarch.

Los Durrani, a cuya tribu me refiero, dividen en dos ramas principales, que son los Popalzai, que habitan el valle del Terak, Kandahar, todo el país montañoso al Norte de esa ciudad, y los Bazizai, que ocupan la región situada al Sur

COMPANIA DE SEGUROS

LIVERPOOL & LONDON & GLOBE.

Capital (efectivo e inversiones) y reserva, oro. \$ 43,789,265

Premios e intereses 1883. \$ 8,892,095

Seguros pagados desde su fundación. \$ 98,080,890

AGENTE GENERAL EN LA ISLA DE CUBA,

RICARDO P. KOHLI.

OBRAPIA 30,

ENTRE SAN IGNACIO Y CUBA.

Seguros sobre bateses de ingenios, frutos en los mismos, en tránsito y en almacenes, propiedades urbanas, toda clase de establecimientos, mobiliarios, buques y mercancías en puerto.

1835—BP—5557

IMPORTANTE.

SRES. HACENDADOS.

MAESTROS DE OBRAS.

CARPINTEROS.

Encontrarán en el Tallero y Sierra de SAN JOSE calle de

Lucena n.º 10 esquina a San José, un completo surtido de

PINO DE TEA, PINO BLANCO, POPLAR, CEDRO y otras maderas del país y del Extranjero, elaboradas y en bruto.

MOLDURAS, PASA MANOS a capricho del consumidor.

CORTES DE CAJAS, para azucar, FIDEOS, JABON y PERFUMERIA, a precios reducidos.

BARROS DE TODAS CLASES, así como CEMENTO y Yeso.

MODICIDAD EN LOS PRECIOS.

Se facilitan plazos para los pagos, mediante garantías.

Sierra de SAN JOSE de B. ORTOL.

LUCENA 10 esquina a San José. TELEFONO 1113

1754—P—41586

T. J. MAREGA.

FOTOGRAFO.

MAGNIFICOS REFRATOS

A \$9 BIB. la docena de IMPERIALES.

REFRATOS INSTANTANEOS PARA NIÑOS

O'REILLY 63, entre Aguacate y Villegas.

2483—B—11586

LIBROS E IMPRESOS.

POESIAS ESCOGIDAS

DE

Juan Martinez Villergas

EDICION CORREGIDA POR EL

Casino Español de la Habana.

Acaba de imprimirse y se halla ya a disposición

del público la colección de estas poesías, que consta

de dos tomos en 8.º de más de treintapáginas cada uno, y cuyo contenido se forma por una

de las mejores producciones de la literatura

de nuestro país.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

En la librería de

la Habana.

LA EQUITATIVA.

COMPANIA DE SEGUROS DE VIDA.

ESTABLECIDA EN 1859.

INGRESOS EN 1884. \$15,008,480-05.

Capital en Diciembre 31 de 1884. \$53,161,925-54.

Nuevos riesgos en 1884 \$84,877,057-00.

Suma pagada en 1884 a los Asegurados \$1,194,787-07.

Pagado a los tenedores de pólizas desde su fundación \$81,072,456.

LA EQUITATIVA es la única compañía americana operando en Cuba que emite pólizas indubitables.

Representante General para Cuba, Santo Domingo y Haití

V. M. JULBE, O'Reilly 38, Habana.

1891—P—135821

NEW-YORK

LIFE INSURANCE COMPANY.

SEGUROS SOBRE VIDAS.

ESTABLECIDA EN 1815.

LA UNION COMPANIA QUE NO TIENE ACCIONISTAS Y HA HECHO NEGOCIOS EN ESTA ISLA

INGRESOS EN 1884. \$14,240,475-39.

Capital en Enero 1.º de 1885. \$59,253,753-57.

A. G. DICKINSON, Director general.

PEDRO BUSTILLO, Agente general.

Calle de MERCADERES n.º 12, Habana.

1743—P—31586

Completo surtido

de armas de fuego

y accesorios de ca-

za, CARTUCHOS

y cápsulas de todos

los sistemas y cali-

bres.

Mercaderes 23.

GAMBA Y C.

2496—P—2587

LA HORMIGA DE ORO.

UNION ILUSTRACION católica intransigente y la más económica de cuantas se publican en España.

Director: Don Luis María de Llauder.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de Baños Nuevos, 16, principal.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

La lectura es variada, amena e instructiva.

Se publican los sábados con 16 páginas de texto, seis de ellas con interesantes grabados.

MAQUINARIA.

LA LIGERA Y SILENCIOSA

máquina de coser NEW HOME

o Nueva del Hogar,

con sus recientes

mejoras es la más

completa y durable

de su clase y la más

de coser hay en el

mundo.

Si se trata de parati-

gerse, lo mejor es

comprar la máquina

de coser de la

mejor marca y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

ligera.

La máquina de coser

de la marca NEW

HOMES es la más

completa y durable

de su clase y la

más silenciosa y

SERVICIO DIARIO

DE LAS

VIAS FERREAS.

TRAVEL.

A las 5 y 30 de la mañana sale de Vi-

llanueva (Dagones, frente al campo de

Marte), para Ciénega, Rincon, Cruce-

ro, Bejucal, Quivican, San Felipe, Duran,

Guara, Abella, Güines, San Nicolás, Yaguajay,

Barahona y Unión de Reyes.

A las 6 de la mañana sale de Villanueva

en tren expreso para Cruce, Oeste y Ma-

tananzas.

A las 7 y 45 de la mañana sale de Vi-

llanueva para Ciénega, Rincon, Cruce-

ro, Bejucal, Quivican, San Felipe, Duran,

Guara, Abella, Güines, San Nicolás, Yaguajay,

Barahona y Unión de Reyes.

A las 8 de la mañana sale de Villanueva

en tren expreso para Cruce, Oeste y Ma-

tananzas.

A las 9 y 15 de la mañana sale de Vi-

llanueva para Ciénega, Rincon, Cruce-

ro, Bejucal, Quivican, San Felipe, Duran,

Guara, Abella, Güines, San Nicolás, Yaguajay,

Barahona y Unión de Reyes.

A las 10 de la mañana sale de Villanueva

en tren expreso para Cruce, Oeste y Ma-

tananzas.

A las 11 de la mañana sale de Vi-

llanueva para Ciénega, Rincon, Cruce-

ro, Bejucal, Quivican, San Felipe, Duran,

Guara, Abella, Güines, San Nicolás, Yaguajay,

Barahona y Unión de Reyes.

A las 12 de la mañana sale de Villanueva

en tren expreso para Cruce, Oeste y Ma-

tananzas.

A las 1 de la tarde sale de Villanueva